

## Liste de Traductions

### -Littérature

Même en terre / **Ruhe sanft** de Thomas Sandoz, Roman Ed. Grasset&Fasquelle /Verlag die brotsuppe 2018 f/d

Béton armé/**Die Panzerung** de Philippe Rahmy, Editions La Table Ronde 2013/ Verlag die brotsuppe 2019

So nah und doch so fern/**Si proche, si loin** de Sabine Haupt

**Selber Barbaren!** von Catherine Lovey dans Neue Schweizer Standpunkte Ed.Zoé, Rotpunkt Verlag, Ed.Casagrande (2019)

**Luc und das Glück** / La Balade des Perdus von Thomas Sandoz Roman Ed. Grasset&Fasquelle / Verlag die brotsuppe 2020 f/ d

J'écrirai chaque jour une histoire / **Jeden Tag eine Geschichte** von Jean-Pierre Rochat / Verlag die Brotsuppe 2020 f/d

**November** / Novembre von Jean Prod'hon, Roman Ed. de l'Aire /Verlag die brotsuppe 2021 f/d

### -Théâtre

**Découverte** (Théâtre Populaire Romand) f/chd

**Marathon** de Claude Confortès fr/d

Les Voisins / **Die Nachbarn** de Michel Vinaver f/d

Rencontre sur la Neige / **Tanz auf dem Schnee** de Jacques Probst f/d

Nature morte avec oeuf / **S7llleben mit Ei** de Camille Rebetez f/d

**Portofino Ballade** de Peter Rinderknecht d/f

1+1 =Kopfsalat / **Un partout, feuille de chou** de Katrin Leuenberger d/f

A spell of cold weather / **Parfum de Neige** de Charles Way/Beat Sterchi e/f

Boulettes / **Im Bann der Buletten** de Benjamin Knobil f/d

**Calamity Jane** de Jean-Noël Fenwick/f/chd

Coup d'vent sur la jetée d'Eastbourne/ **Sturm auf Eastbourne** de Jacques Probst f/d

Le Ravissement d'Adèle / **Adele ist weg** de Rémi de Vos f/d

**Mamma Helvetia** de Georg Scharegg (Sous-titrage) d/f

**Fabrikk** de Karls Kühne Gassenschau (collaboration) d/f

### -Audiovision

Giraffen machen es nicht anders de Walo Deuber (documentaire) d/f

Der Duft des Geldes de Dieter Gränicher (documentaire/treatment) d/f

Not the End de Clemens Steiger (court métrage, dialogues) d/f

Giant Buddhas de Christian Frei (documentaire/treatment/ collaboration) d/f

Hotel Paradiso (mini-série tv/sous-titrage d/f)

Tempo Girl de Dominik Locher (long métrage fiction/sous-titrage d/f)

Staatenlos de Erich Schmid (documentaire/sous-titrage/ collaboration) d/f